

31975L0106

15.2.1975

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 42/1

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**tad-19 ta' Diċembru, 1974****dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-prekondizzjonament bil-volum ta' ċerti likwidi f'imballaġġ minn qabel**

(75/106/KEE)

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi huwa wkoll mehtieg li jkunu speċifikati l-iżbalji massimi permessi fil-kontenut tal-imballaġġ minn qabel u billi metodu ta' referenza għal kontroll bħal dan għandu jkun spjegat biex ikun provdut metodu sempliċi halli jassigura li l-imballaġġ minn qabel jikkonforma mad-dispożizzjonijiet stabbiliti;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100 ta' dan;

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni;

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾;

Billi huwa mehtieg li jitnaqqas bl-aktar mod possibbli l-għadd ta' volumi ta' kontenut li jkunu qrib wisq għal ohrajn ta' l-istess prodott u li konsegwentement ikunu responsabbli li jtellfu lill-konsumatur; billi, iżda, minhabba l-hażniet estremament għoljin ta' imballaġġ minn qabel fil-Komunità tnaqqis bħal dan jista' jsir biss gradwalment;

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi f'hafna mill-Istati Membri l-kundizzjonijiet ta' preżentazzjoni għal bejgħ ta' likwidi fi imballaġġ minn qabel huma s-suġġett ta' regolamenti mandatorji li huma differenti minn Stat Membru għal iehor, għalhekk ifixklu l-kummerċ fl-imballaġġ minn qabel bħal dann; billi għalhekk dispożizzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu approssimati;

Billi biex jingħata ċ-ċans lil konsumaturi li jkunu informati korrettament, il-metodu ta' immarkar tal-volum nominali fuq l-imballaġġ minn qabel tal-likwidu li jkunt fl-imballaġġ minn qabel għandu jkun preskritt;

Billi d-Direttiva tal-Kunsill Nru 71/316/EEC ⁽³⁾ tas-26 ta' Lulju, 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward dispożizzjonijiet komuni kemm għal strumenti ta' kejl u kemm għal metodi ta' kontroll metroloġiku, kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Adeżjoni ⁽⁴⁾ tipprowdi, fl-Artikolu 16, li l-armonizzazzjoni tar-rekwiziti għal bejgħ ta' ċerti prodotti, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsmu mal-preskrizzjoni, kejl u mmarkar ta' kwantitajiet f'imballaġġ minn qabel, jista' jkun kopert minn Direttivi separati;

⁽¹⁾ ĠU Ċ 56, 2.6.1972, p.35.⁽²⁾ ĠU Ċ 123, 27.11.1972, p.9.⁽³⁾ ĠU Ċ 202, 6.9.1971, p.1.⁽⁴⁾ ĠU L 73, 27.3.1972, p.14.

Billi bidla mgħaġġla wisq fil-mod ta' kif tkun deċiża l-kwantità stabbilita mil-leġislazzjonijiet nazzjonali tagħhom u l-organizzazzjoni ta' sistemi godda ta' kontroll kif ukoll l-adozzjoni ta' sistema ta' kejl għda tkun tippreżenta diffikultajiet għal ċerti Stati Membri, għandu jkun provdut perjodu ta' transizzjoni għal dawn l-Istati Membri; billi dispożizzjoni bħal din m'għandhiex, iżda, żzomm iktar lura kummerċ intra-Komunità fil-prodotti konċernati u ma għandhiex tippreġudikaa l-implimentazzjoni tad-Direttiva fl-Istati Membri l-oħra.

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Din id-Direttiva għandha x'taqsam ma' imballaġġ minn qabel li fih il-prodotti likwidi elenkati fl-Anness III mkejla mill-volum għal skop ta' bejgħ fi kwantitajiet individwali ta' bejn 0.05 litri u hames litri inklusivi.

Artikolu 2

1. Imballaġġ minn qabel fi hdan it-tifsira ta' din id-Direttiva huwa l-kombinazzjoni ta' prodott u l-imballaġġ individwali li fih ikun ippakkjat minn qabel.

2. Prodott ikun f'imballaġġ minn qabel meta jitqiegħed f'pakkett ta' kull natura, mingħajr ma x-xerrej ikun preżenti, u l-kwantità tal-prodott li jkun hemm fil-pakkett ikollha valur deċiż minn qabel u li ma tkunx tista' tinbidel mingħajr ma jinbidel il-pakkett.

Artikolu 3

1. Il-imballaġġ minn qabel li jist' jkun mmarkat bil-marka KEE elenkati fis-sottotaqsima 3.3 ta' l-Anness I huma dawk li jaqblu ma' l-Annessi I u III.

2. Huma jkunu soġġetti għal kontroll metroloġiku taht il-kundizzjonijiet imfissra fl-Anness I, Taqsima 5, u fl-Anness II.

Artikolu 4

1. Il-pakketti kollha f'imballaġġ minn qabel li għalihom jirreferi fl-Artikolu 3 bi qbil ma' l-Anness I għandu jkollhom indikazzjoni tal-volum ta' likwidu, imsejjah "volum nominali tal-kontenut", li huma mitluba li jkollhom.

2. Għall dan l-imballaġġ minn qabel huwa permess biss il-volumi nominali tal-kontenut indikat fl-Anness III.

3. Sakemm jiskadi l-perjodu ta' transizzjoni li matulu huwa awtorizzat fil-Komunità l-użu ta' kejl imperjali li jidher fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 71/354/KEE⁽¹⁾ tat-18 ta' Ottubru, 1971 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mal-kejl, kif l-aħħar emendata mill-Att ta' Adeżjoni, jekk ir-Renju Unit jew l-Irlanda jitolbu hekk u fit-territorju nazzjonali tagħhom, l-indikazzjoni tal-volum nominali tal-kontenut espress f'kejl SI bi qbil mas-sottotaqsima 3.1 ta' l-Anness I ta' din id-Direttiva, tkun akkumpanjata b'indikazzjoni ta' volum nominali tal-kontenut espress fl-ekwivalent ta' kejl imperjali, jekk dan ikun mogħti fl-Anness I ta' din id-Direttiva.

Artikolu 5

L-Istati Membri ma jistgħux jirrifjutaw, jipprojbixxu jew jaġħmlu restrizzjoni fuq it-tqegħid fis-suq ta' imballaġġ minn qabel li jissodisfa ir-rekwiżiti u testijiet stabbiliti f'din id-Direttiva għal raġunijiet li jikkonċernaw il-volum tal-kontenut, id-deċiżjoni dwar dak il-volum jew il-metodi li bihom ikunu ċċekkjati.

Artikolu 6

L-emendi meħtieġa biex ikunu aġġustati d-dispożizzjonijiet ta' l-Annessi I u II ta' din id-Direttiva għal progress tekniku għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikoli 18 u 19 tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 71/316/KEEC.

Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva fi żmien 18-il xahar min-notifika tagħha u jinfirmaw lill-Kummissjoni minnufih.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-Belġju, l-Irlanda, l-Olanda u r-Renju Unit jistgħu jiddeferixxu l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u l-Annessi tagħha sal-31 ta' Diċembru 1979 l-iktar tard.

3. Waqt il-perjodu li fih id-Direttiva ma tkunx qed tithaddem fi Stat Membru, dak l-Istat Membru ma jdahhalx miżuri iktar stretti ta' kontroll minn dawk fis-seħh meta d-Direttiva tkun adottata li jirrigwardjaw il-kwantità li jkun hemm fl-imballaġġ minn qabel kopert minn din id-Direttiva u li ġej minn Stat Membru ieħor.

(¹) ĠU L 243, 29.10.1971, p. 29.

4. Waqt l-istess perjodu l-Istati Membri li jkunu dahhlu id-Direttiva għandhom jaċċettaw dak l-imbellaġġ minn qabel li jkun ġej minn Stati Membri li jkunu qed jibbenefikaw mid-deroga li ttiprovdi għaliha fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu li jkunu jaqblu mad-dispożizzjonijiet ta' l-Anness II u l-Anness III tad-Direttiva, anki jekk ma jkollhomx il-marka KEE li għaliha tirreferi s-sottotaqsima 3.3 ta' l-Anness I, fuq l-istess bażi u taht l-istess kundizzjonijiet bħal dawk l-imbellaġġ minn qabel li jaqblu mad-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Direttiva.

5. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw f'dan il-qasam kopert minn din id-Direttiva jkun mgharraf lill-Kummissjoni.

Artikolu 8

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, id-19 ta' Diċembru, 1974.

Għall-Kunsill

Il-President

J.P. FOURCADE

ANNEX I

1. GHANIJET

Imballaġġ minn qabel kopert minn din id-Direttiva għandu jsir b'tali mod li l-imballaġġ minn qabel jissodisfa r-
rekwiżiti li ġejjin:

- 1.1. il-volum effettiv tal-kontenut ma jkunx inqas, bhala medja, mill-volum nominali tal-kontenut;
- 1.2. il-proporzjon ta' imballaġġ minn qabel bi żball negattiv ikbar mill-iżball negattiv tollerabbli stabbilit f'sottotaq-
sima 2.4 jkun suffiċjentement żgħir għal għadd ta' imballaġġ minn qabel biex jissodisfa r-
rekwiżiti tat-testijiet speċifikati fl-Anness II;
- 1.3. ebda imballaġġ minn qabel li jkollu żball negattiv ikbar mid-doppju ta' l-iżball negattiv tollerabbli mogħti fil-
kaxxa tas-sottotaq-sima 2.4 ma jista' jkun immarkat bil-marka KEE li hemm provdut għaliha fis-sottotaq-sima 3.3.

2. DEFINIZZJONIJIET U DISPOSIZZJONIJIET BAŻIĊI

- 2.1. Il-volum nominali tal-kontenut ta' imballaġġ minn qabel huwa l-volum indikat fuq l-imballaġġ minn qabel,
jiġifieri l-volum ta' likwidu li l-imballaġġ minn qabel huwa mifhum li fih.
- 2.2. Il-volum effettiv tal-kontenut ta' imballaġġ minn qabel huwa l-volum ta' likwidu li fil-fatt ikun fih. Fl-
operazzjonijiet kollha ta' iċċekkjar il-valur użat għall-volum effettiv tal-kontenut jitkejjel fi jew ikun korrett
għal temperatura ta' 20° C.
- 2.3. L-iżball negattiv huwa l-kwantità li biha l-volum attwali tal-kontenut tkun inqas mill-volum nominali tal-
kontenut tal-imballaġġ minn qabel.
- 2.4. L-iżball negattiv tollerabbli jkun iffissat bi qbil mat-tabella li ġejja:

Volum nominali tal-kontenut V_n f'millilitri	Żball negattiv tollerabbli	
	F% ta' V_n	Fmillilitri
Minn 50 sa 100	—	4.5
Minn 100 sa 200	4.5	—
Minn 200 sa 300	—	9
Minn 300 sa 500	3	—
Minn 500 sa 1000	—	15
Minn 1000 sa 5000	1.5	—

3. SKRIZZJONIJIET U MARKI

L-imballaġġ minn qabel kollu magħmul bi qbil ma' din id-Direttiva jkollu fuq il-pakkett il-marki li ġejjin mwahhla
b'tali mod li jkun indelibbli, faċli biex jinqraw u viżibbli fuq l-imballaġġ minn qabel f'kundizzjonijiet normali ta'
preżentazzjoni:

- 3.1. il-volum nominali tal-kontenut espress flitri, ċentilitri jew millilitri u mmarkat f'ċifri għoljin mill-inqas 6mm
jekk il-volum nominali tal-kontenut ikun iktar minn 100 ċl, għoljin 4 mm jekk ikun minn 100 ċl 'l isfel għal
imma mhux li jinkudi 20 ċl u għoljin 3 mm jekk ikun iktar minn 20 ċl, segwit mis-simbolu għall-kejl użat jew
fejn xieraq mill-isem tal-kejl, bi qbil mad-Direttiva tal-Kunsill Nru 71/354/KEE;

sakemm jiskadi l-perjodu ta' transizzjoni, li matulu l-użu tal-kejl imperjali li jidher fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 71/354/KEE huwa awtorizzat fil-Komunità, l-indikazzjoni tal-volum nominali tal-kontenut espressa f'unitajiet SI bi qbil mal-paragrafu preċedenti tista' tkun akkumpanjata b'dik ta' valur ekwivalenti f'unitajiet imperjali (Renju Unit) ta' kejl, kalkolati fuq il-bażi tal-fatturi ta' konverżjoni li ġejjin:

millilitru = 0,0352 uqija fluwida

litru = 1,760 pinet jew 0,220 galen

L-Istati Membri jistgħu, fejn jaħsbu li jkun meħtieġ, jinsistu fuq din it-tieni indikazzjoni għal prodotti mqiegħda għal bejgħ fit-territorji nazzjonali tagħhom;

- 3.2. marka jew skriżżjoni li tagħti ċ-ċans lid-dipartiment konċernat jidentifika lil min ippakkja jew il-persuna responsabbli għall-ippakkjar jew l-importatur stabbilit fil-Komunità;
- 3.3. "e" żgħira għolja mill-inqas 3mm, imqiegħda fl-istess post fejn tidher bhall-indikazzjoni tal-volum nominali tal-kontenut, li tiċċertifika li l-imballaġġ minn qabel jissodisfa r-rekwiziti ta' din id-Direttiva.

Din l-ittra jkollha l-forma li tidher fid-disinn li jinsab fl-Anness II, Taqsima 3, tad-Direttiva tal-Kunsill Nru 71/316/KEE.

L-Artikolu 12 ta' din l-aħħar Direttiva tapplika *mutatis mutandis*.

Iżda, jekk il-pakkett jkun kontenitur ta' kejl li jaqbel mad-Direttiva rilevanti u jekk l-indikazzjoni tal-kapaċità nominali tiegħu tkun tidher taht il-kundizzjonijiet normali ta' preżentazzjoni tal-imballaġġ minn qabel, mhux neċessarju għall-finijiet ta' din id-Direttiva li jkun indikat il-volum nominali tal-kontenut tal-imballaġġ minn qabel kif meħtieġ mill-punt 3.1 ta' hawn fuq.

Iżda dan ma japplikax meta volum nominali bħal dan ta' imballaġġ minn qabel ikun differenti b'ammont sa u li jinkludi 0.05 litri minn volum nominali ieħor li hemm provdut għalih fl-Anness III għall-istess kategorija ta' prodotti.

4. RESPONSABILITÀ TA' MIN JIPPAKKJA JEW IMPORTATUR

Il-kwantità ta' likwidu li jkun fi imballaġġ minn qabel, magħruf bħala l-"volum effettiv tal-kontenut", jitkejjel jew ikun iċċekkjat bir-responsabbiltà ta' min jippakkja. Il-kejl jew l-iċċekkjat isiru permezz ta' strument legali ta' kejl tajjeb biex jagħmel l-operazzjonijiet meħtieġa.

L-iċċekkjat jista' jsir bit-teħid ta' kampjuni.

Fejn il-volum effettiv tal-kontenut ma jitkejjel, l-iċċekkjat magħmul minn min jippakkja jkun tant organizzat li l-volum nominali tal-kontenut msemmi jkun effettivament assigurat.

Din il-kundizzjoni tintlaħaq jekk min jippakkja jagħmel iċċekkjat ta' produzzjoni bi qbil mal-proċeduri rikonoxxuti mid-dipartimenti fl-Istati Membri u jekk hu jzomm disponibbli għal dawn l-awtoritajiet id-dokumenti li jkun fihom ir-riżultati ta' dan l-iċċekkjat, biex jiċċertifika li dan l-iċċekkjat, flimkien mal-korrezzjonijiet u l-irrangar li kienu meħtieġa, saru bil-mod xieraq u preċiż.

Wiehed mill-hafna metodi biex jintlaħaq ir-rekwizit ta' kejl u iċċekkjat huwa li jintuza, waqt li jkun qed isir l-imballaġġ minn qabel, kontenitur ta' kejl tat-tip spjegat fid-Direttiva relatata miegħu u taht il-kundizzjonijiet preskritti f'din id-Direttiva u dik fuq il-kejl tal-fliexken kontenituri.

5. IĊĊEKKJAR LI GHANDU JSIR MID-DIPARTIMENTI KOMPETENTI FIL-POST TA' MIN JIPPAKKJA JEW L-IMPORTATUR

Iċċekkjar biex ikun żgurat li l-imballaġg minn qabel jaqbel mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, isiru mid-dipartimenti kompetenti ta' l-Istati Membri permezz ta' teħid ta' kampjuni fil-post ta' min jippakkja jew, jekk dan ma jkunx prattikabbli, fil-post ta' l-importatur jew ta' l-aġent tiegħu stabbilit fil-Komunità.

Dan l-iċċekkjar bit-teħid ta' kampjuni għal statistika jsir bi qbil mal-metodi aċċettati ta' spezzjoni biex tkun aċċettata l-kwalità. L-effettività tiegħu jitqabbel ma' dik tal-metodu ta' referenza speċifikat fl-Anness II.

6. IĊĊEKKJAR IEHOR MAGHMUL MID-DIPARTIMENTI KOMPETENTI

Din id-Direttiva ma żzomm ebda iċċekkjar li jista' jsir mid-dipartimenti kompetenti ta' l-Istati Membri waqt in-negożju, b'mod partikolari għall-fini biex ikun verifikat li l-imballaġg minn qabel jaqbel mar-reqwiziti tad-Direttiva.

ANNEX II

Dan l-Anness jistabbilixxi l-proċeduri tal-metodu ta' referenza għal iċċekkjar ta' l-istatistika ta' lottijiet ta' imballaġġ minn qabel biex jaqblu mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3, u t-Taqsima 5, l-Anness 1, tad-Direttiva.

Dan l-iċċekkjar huwa bbażat fuq norma ISO Nru 2859 relatata mal-metodi ta' ittestjar minn attributi, li jiehdu livell ta' kwalità aċċettabbli ta' 2.5 %. Il-livell ta' teħid ta' kampjuni jikkorrispondi għal livell II ta' dik in-norma fir-rigward ta' testijiet mhux distruttivi, u għal livell S 3 fir-rigward ta' testijiet distruttivi.

1. REKWIZITI BIEX JITKEJJEL IL-VOLUM EFFETTIV TAL-KONTENUT TA' IMBALLAĠĠ MINN QABEL

Il-volum effettiv tal-kontenut ta' imballaġġ minn qabel jista' jitkejjel direttament permezz ta' strumenti li jkejlu l-volumetriċità jew indirettament billi jiżnu u jkejlu d-densità.

Irrispettivament mill-metodu wżat, l-iżball magħmul fil-kejl tal-volum effettiv tal-kontenut ta' imballaġġ minn qabel ma jaqbiżx il-1/5 ta' l-iżball negattiv tollerabbli partikolari għall-volum nominali tal-kontenut tal-imballaġġ minn qabel. Il-proċedura għal kejl tal-volum effettiv tal-kontenut ta' imballaġġ minn qabel tista' tkun soġġetta għal regolamenti domestiċi f'kull Stat Membru.

2. REKWIZITI GĦAL IĊĊEKKJAR TA' LOTTIJET TA' IMBALLAĠĠ MINN QABEL

L-iċċekkjar ta' imballaġġ minn qabel isir permezz ta' teħid ta' kampjuni u jsir f'zewġ partijiet:

— iċċekkjar fuq il-volum effettiv tal-kontenut ta' kull imballaġġ minn qabel fil-kampjun,

— iċċekkjar iehor li jkopri l-medja tal-volumi effettivi tal-kontenut tal-imballaġġ minn qabel fil-kampjun.

Lott ta' imballaġġ minn qabel ikun kkunsidrati bħala aċċettabbli jekk ir-riżultati ta' dan l-iċċekkjar doppu jissodisfa l-kriterji ta' aċċettazzjoni.

Għal kull wieħed minn dan l-iċċekkjar, hemm zewġ pjanijiet ta' teħid ta' kampjuni:

— wieħed ta' ittestjar mhux distruttiv, jiġifieri ttestjar li ma jinvolvi il-ftuħ tal-pakkett,

— l-ieħor għal ittestjar distruttiv, jiġifieri ttestjar li jinvolvi l-ftuħ jew id-distruzzjoni tal-pakkett.

Għal raġunijiet ekonomiċi u prattiċi, l-aħħar test ikun limitat għall-minimu essenzjali, u jkun inqas effettiv mill-ewwel wieħed.

Għalhekk jintuza ttestjar distruttiv biss meta ttestjar non-distruttiv ma jkunx prattiku. Bħala regola ġenerali ma jkunx applikat għal lottijiet ta' inqas minn 100 biċċa.

2.1. **Komposizzjoni ta' lott ta' imballaġġ minn qabel**

2.1.1. Il-lott ikun magħmul mill-imballaġġ minn qabel kollha ta' l-istess tip u ta' l-istess produzzjoni li għandhom ikunu spezzjonati.

2.1.2. Meta imballaġg minn qabel ikunu ċcekkjati fi tmiem il-linja ta' ippakkjar, l-ghadd f'kull lott ta' imballaġg minn qabel ikun daqs il-produzzjoni massima ta' kull siegħa tal-linja ta' ippakkjar. F'każi oħra d-daqs tal-lott ikun limitat sa 10 000.

2.1.3. Għal lottijiet ta' inqas minn 100 imballaġg minn qabel, it-test mhux distruttiv, fejn isir, ikun 100 %.

2.1.4. Qabel ma jsiru t-testijiet fi 2.2 u 2.3, għadd biżżejjed ta' imballaġg minn qabel jittella' bil-polza mil-lott biex l-iċċekkjari li jehtiegħ l-akbar kampjun ikun jista' jsir.

Għall-iċċekkjari l-iehor, il-kampjun mehtiegħ jittella' bil-polza mill-ewwel kampjun u jkun immarkat.

Din l-operazzjoni ta' immarkar titlesta qabel il-bidu ta' l-operazzjonijiet ta' kejl.

2.2. Iċċekkjari ta' volum minimu aċċettabbli tal-kontenut ta' imballaġg minn qabel

2.2.1. Il-volum minimu aċċettabbli tal-kontenut ikun ikkalkolati billi jitnaqqas l-iżball negattiv tollerabbli għall-volum nominali tal-kontenut konċernat mill-volum nominali tal-kontenut tal-imballaġg minn qabel.

2.2.2. Unitajiet individwali fil-lott li l-volum effettiv tal-kontenut tagħhom ikun inqas mill-volum minimu aċċettabbli tal-kontenut ikunu kkunsidrat difettuż.

2.2.3. Għal iċċekkjari permezz ta' kampjuni, jintuża wiehed mill-pjanijiet (singlu jew doppju) ta' kampjuni li ġejjin, magħżul minn kull Stat Membru.

2.2.3.1. Pjan ta' kampjun singlu

L-ghadd ta' imballaġg minn qabel iċċekkjat għandu jkun daqs l-ghadd fil-kampjun, kif indikat fil-pjan:

— jekk l-ghadd ta' biċċiet difettużi li jinstabu fil-kampjun ikun inqas jew daqs il-kriterju ta' aċċettazzjoni, il-lott ta' imballaġg minn qabel ikun ikkunsidrat aċċettabbli għall-iskop ta' dan l-iċċekkjari.

— jekk l-ghadd ta' biċċiet difettużi li jinstabu fil-kampjun, ikun daqs jew ikbar mill-kriterju ta' twarrib, il-lott ta' imballaġg minn qabel għandu jitwarrab.

2.2.3.1.1. Pjan ta' ittestjar mhux distruttiv

Għadd flott	Għadd f' kampjun	Għadd ta' biċċiet difettużi	
		Kriterju ta' aċċettazzjoni	Kriterju ta' twarrib
100 sa 150	20	1	2
151 sa 280	32	2	3
281 sa 500	50	3	4
501 sa 1200	80	5	6
1201 sa 3200	125	7	8
3201 u iktar	200	10	11

2.2.3.1.2. Pjan ta' ittestjar distruttiv

Għadd flott	Għadd f'kampjun	Għadd ta' biċċiet difettużi	
		Kriterju ta' aċċettazzjoni	Kriterju ta' twarrib
Ikun x'ikun il-ghadd (≥ 100)	20	1	2

2.2.3.2. Pjan ta' teħid ta' kampjun doppju

L-ewwel għadd ta' imballaġġ minn qabel iċċekkja jkun daqs l-għadd ta' biċċiet fl-ewwel kampjun, kif indikat fil-pjan:

- jekk l-għadd ta' biċċiet difettużi li jinstabu fl-ewwel kampjun ikun inqas jew daqs l-ewwel kriterju ta' aċċettazzjoni, il-lott ta' imballaġġ minn qabel għandu jkun ikkunsidrat aċċettabbli għall-iskop ta' dan l-iċċekkjar.
- jekk l-għadd ta' biċċiet difettużi li jinstabu fl-ewwel kampjun, ikun daqs jew ikbar mill-ewwel kriterju ta' twarrib, il-lott ta' imballaġġ minn qabel għandu jitwarrab.
- jekk l-għadd ta' biċċiet difettużi li jinstabu fl-ewwel kampjun ikun bejn l-ewwel kriterju ta' aċċettazzjoni u l-ewwel kriterju ta' twarrib, ikun iċċekkjat kampjun ieħor, li fih ikun hemm l-għadd ta' biċċiet kif indikat fil-pjan.

Il-biċċiet difettużi li jinstabu fl-ewwel u fit-tieni kampjun jingħaddu flimkien.

- jekk l-għadd totali ta' biċċiet difettużi jkun inqas jew daqs it-tieni kriterju ta' aċċettazzjoni, il-lott ta' imballaġġ minn qabel għandu jkun ikkunsidrat aċċettabbli għall-iskop ta' l-iċċekkjar.
- jekk l-għadd totali ta' biċċiet difettużi jkun daqs jew ikbar mit-tieni kriterju ta' twarrib, il-lott ta' imballaġġ minn qabel għandu jitwarrab.

2.2.3.2.1. Pjan ta' ittestjar mhux distruttiv

Kampjuni	Għadd ta' biċċiet difettużi			Għadd flott	
	Ordni	Għadd	Għadd Totali	Kriterju ta' aċċettazzjoni	Kriterju ta' twarrib
100 sa 150	l-ewwel	13	13	0	2
	it-tieni	13	26	1	2
151 sa 280	l-ewwel	20	20	0	3
	it-tieni	20	40	3	4
281 sa 500	l-ewwel	32	32	1	4
	it-tieni	32	64	4	5
501 sa 1 200	l-ewwel	50	50	2	5
	it-tieni	50	100	6	7
1 201 sa 3 200	l-ewwel	80	60	3	7
	it-tieni	80	180	8	9
3 201 u iktar	l-ewwel	125	125	5	9
	it-tieni	125	250	12	13

2.2.3.2.2. Pjan ta' ittestjar distruttiv

Għadd flott	Kampjuni			Għadd ta' biċċiet difettużi	
	Ordni	Għadd	Għadd totali	Kriterju ta' aċċettazzjoni	Kriterju ta' twarrib
Ikun x'ikun l-għadd (≥ 100)	l-ewwel	13	13	0	2
	it-tieni	13	26	1	2

2.3. **Iċċekkjar tal-medja tal-volum effettiv tal-kontenut tal-imballaġġ minn qabel individwali li jiffurmaw lott**

2.3.1. Lott ta' imballaġġ minn qabel għandu jkun kkunsidrat aċċettabbli għall-iskop ta' dan l-iċċekkjar $\bar{x} = \frac{\sum_{i=1}^n x_i}{n}$ jekk il-valur medju tal-volum effettiv tal-kontenut x_i ta' n imballaġġ minn qabel f'kampjun li jkun ikbar mill-valur:

$$V_n - \frac{s}{\sqrt{n}} \cdot t_{(1-\alpha)}$$

Fdin il-formola:

V_n = il-volum nominali tal-kontenut tal-imballaġġ minn qabel,

s = l-istima ta' devjazzjoni normali fil-volum effettiv tal-kontenut tal-lott,

n = l-għadd ta' imballaġġ minn qabel fil-kampjun għal dan l-iċċekkjar,

$t_{(1-\alpha)}$ = 0.995 livell ta' fiduċja ta' distribuzzjoni Student bi $\delta = n - 1$ ta' libertà

2.3.2. Jekk xi huwa l-valur imkejje tal-volum effettiv tal-kontenut ta' l-oġġett i-th fil-kampjun li fih n oġġetti, mela:

2.3.2.1. il-medja tal-valuri mkejla għal kampjun tinkiseb mill-kalkolu li ġej:

$$\bar{x} = \frac{\sum_{i=1}^{i=n} x_i}{n}$$

2.3.2.2 u l-istima tal-valur tad-devjazzjoni normali s mill-kalkolu li ġej:

— is-somma tal-kwadri tal-valuri mkejla: $\sum_{i=1}^{i=n} (x_i)^2$

— il-kwadrat tas-somma tal-valuri mkejla: $\left(\sum_{i=1}^{i=n} x_i\right)^2$ imbagħad $\left(\frac{\sum_{i=1}^{i=n} x_i}{n}\right)^2$

— is-somma korretta: $SC = \sum_{i=1}^{i=n} (x_i)^2 - \left(\frac{\sum_{i=1}^{i=n} x_i}{n}\right)^2$

— l-istima tal-varjazzjoni: $v = \frac{SC}{n - 1}$

L-istima tal-valur tad-devjazzjoni normali hija $s = \sqrt{v}$

2.3.3. Kriterji għall-aċċettazzjoni jew twarrib ta' lottijiet ta' imballaġġ minn qabel ittestjati f'dan l-iċċekkjar:

Kriterji għal ittestjar mhux distruttiv

Għadd flott	Għadd f'kampjun	Kriterju	
		Aċċettazzjoni	Twarrib
≤ 500	30	$\bar{x} \geq V_n - 0,503 s$	$\bar{x} < V_n - 0,503 s$
> 500	50	$\bar{x} \geq V_n - 0,379 s$	$\bar{x} < V_n - 0,379 s$

Kriterju għal ittestjar distruttiv

Ghadd flott	Ghadd fkampjun	Kriterju	
		Aċċettazzjoni	Twarrib
Ikun x'ikun l-ghadd (≥ 100)	20	$\bar{x} \geq V_n - 0,640 s$	$\bar{x} < V_n - 0,640 s$

ANNEX III

Volum nominali ta' kontenut flitri	Likwidi	
	I Finalment permess	II (*) Provizorjament permess
1. (a) Inbid ta' għeneb misjur; għasir tal-għeneb b'fermentazzjoni mwaqqfa biż-żieda ta' alkohol (CCT titlu Nru ex 22.05 C) min-barra nbejjed likuri	0.10 — 0.25 — 0.35 0.375 — 0.50 — 0.70 0.75 — 1 — 1.5 2 — 5	0.20 — 0.36 — 0.475 0.60 — 0.68 — 0.72 0.95 — 1.75 — 1.88
(b) Xorb ieħor iffermentat mingħajr gass, per eżempju, sidru, perry u mead (CCT titlu Nru 22.07 B II)	0.10 — 0.25 — 0.35 0.375 — 0.50 — 0.70 — 0.75 — 1 — 1.5 — 2 — 5	0.20 — 0.33 — 0.36 0.72
(ċ) Vermutijiet u nbejjed b'toġhmiet ta' għeneb misjur (CCT titlu Nru 22.06) inbejjed likuri (CCT titlu Nru 22.05 C)	0.10 — 0.375 — 0.50 0.75 — 1 — 1.5	0.20 — 0.35 — 0.36 0.68 — 0.70 — 0.72
2. (a) Inbejjed bil-gass (CCT titlu Nru 22.05 A + B)	0.10 — 0.125 — 0.20 0.375 — 0.75 — 1.5 3	0.57 — 0.77
(b) Xorb ieħor iffermentat bil-gass per eżempju, sidru, perry u mead (CCT titlu Nru 22.07 B I)	0.10 — 0.125 — 0.20 0.37 — 0.75 — 1 1.5 — 3	0.57 — 0.77
3. Birra magħmula mix-xgħir (CCT titlu Nru 22.03) — birer bl-acidu, gueuze	0.25 — 0.33 — 0.50 0.75 — 1 — 2 — 3 4 — 5 0.375	0.18 (f'bottijiet biss) 0.20 — 0.30 — 0.35 (f'bottijiet biss) 0.45 — 0.66 — 3.8
4. Spirti u xorb ieħor spirituz (CCT titlu 22.09)	0.05 — 0.10 — 0.20 0.35 — 0.375 — 0.50 0.70 — 0.75 — 1 1.5 — 2 — 2.5 3	0.25 — 0.36 — 0.60 0.72
5. Hall u sostituti tal-hall (CCT titlu Nru 22.10)	0.25 — 0.50 — 0.75 1 — 2 — 5	0.35 — 0.7 — 1.5 2.5
6. Żjut tajbin għall-ikel (CCT titlu Nru 15.07 A I) (CCT titlu Nru 15.07 D II)	0.10 — 0.25 — 0.50 1 — 2 — 3 — 5	0.375 — 0.625 — 0.75 1.5 — 2.5

Volum nominali ta' kontenut flitri	Likwidi	
	I Finalment permess	II (*) Provizorjament permess
7. Halib u xorb ibbażat fuq il-halib mibjugħ bil-volum (CCT titlu Nru 04.01) (minbarra jogurt u kephir, CCT titlu Nru 22.02 B)	0.10 — 0.2 — 0.25 0.50 — 0.75 — 1 2 — 3 — 4	0.22 — 0.33 — 0.6
8. (a) Ilimijiet, inklużi ilmijiet minn spa u ilmijiet bil-gass (CCT titlu Nru 22.01)	il-volumi kollha hawn taħt 0.20 — 0.20 — 0.25 0.33 — 0.50 — 0.70 0.75 — 1 — 1.5 2	0.35 — 0.45 — 0.47 0.90 — 0.94
(b) Luminata, ilmijiet minn spa bit-toghma u ilmijiet bil-gass bit-toghma u xorb ieħor mhux alkoholiku li ma jinkludix meraq tal-frott u tal-hxejjex (CCT titlu Nru 22.02 A)	il-volumi kollha hawn taħt 0.20 — 0.20 — 0.25 0.33 — 0.50 — 0.70 0.75 — 1 — 1.5 2 — 3 — 4 5	0.35 — 0.45 — 0.47 0.60 — 0.90 — 0.94
9. Meraq tal-frott u meraq tal-hxejjex, kemm jekk fihom u kemm jekk ma fihomx zokkor miżjud, imma mhux iffermentati u ma fihomx spirti u meraq tal-frott mhux konċentrat (CCT titlu Nru 20.07)	il-volumi kollha hawn taħt 0.125 — 0.125 — 0.20 0.25 — 0.33 — 0.50 0.70 — 0.75 — 1 1.5 — 2 — 3 4 — 5	0.18 — 0.35 (f'bottijet biss)

(*) F'dak li għandu x'jaqsam ma' imballaġġ minn qabel li l-volum nominali tiegħu huwa mniżżel fil-Kolonna II, l-Artikolu 5, fir-rigward tal-pajjiżi li jkunu ppermettew ċirkolazzjoni libera ta' dak l-imballaġġ minn qabel fil-31 ta' Diċembru, japplika biss sal-31 ta' Diċembru 1980 minbarra għal imballaġġ minn qabel speċifikat taħt it-titolu 8(a) li japplika sal-31 ta' Diċembru 1988.

Nota: Il-likwidi msemmija fil-punti 1(a) u (b), 4, 8(a) u (b) u 9 jistgħu jitqiegħdu fis-suq fil-Komunità biss fl-imballaġġ minn qabel li jkollu l-volum nominali tal-kontenut kif muri fit-tabella ta' hawn fuq u li jaqblu mar-regolamenti rilevanti jew li jaqblu mal-prattika ta' kummerċ normali fl-Istati Membri ta' l-oriġni tal-likwidu, kemm jekk l-ippakkjar isir fl-Istat Membru ta' oriġni jew fi Stat ieħor.